

УДК 378 : 811

Горская Ирина Александровна, кандидат педагогических наук
Речицкий государственный педагогический колледж,
Речица, Республика Беларусь
электронная почта: igorskaya@yahoo.com

Irina Gorskaya, PhD in Pedagogy
Rechitsa Teacher Training College, Rechitsa, Republic of Belarus
e-mail: igorskaya@yahoo.com

РЕФЛЕКСИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КАК СРЕДСТВО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ БУДУЩЕГО УЧИТЕЛЯ

В статье рассматривается проблема рефлексивной деятельности в условиях профессиональной подготовки учителя иностранного языка. Представлен алгоритм развития рефлексивных умений для становления рефлексивного самосознания.

Ключевые слова: рефлексивная деятельность; рефлексивные умения; виды рефлексии; алгоритм развития рефлексивных умений; рефлексивное самосознание.

REFLECTIVE ACTIVITY AS A MEANS OF A WOULD-BE TEACHER PROFESSIONAL SKILLS DEVELOPMENT

The article deals with the problem of professional training of teachers of a foreign language in respect of reflective activity. Algorithm of reflective skills development for reflective self-consciousness is provided.

Key words: reflective activity; reflective skills; types of reflection; algorithm of reflective skills development; reflective self-consciousness.

Качественное обновление среднего образования, которое осуществляется в настоящее время в Республике Беларусь, возможно лишь при наличии эффективной системы подготовки учителя, глубоко знающего свой предмет, владеющего разнообразными методами, приемами и средствами обучения и воспитания. Одной из важнейших задач в ходе профессиональной подготовки учителя иностранного языка в педагогическом колледже является проектирование рефлексивной деятельности как целенаправленного процесса, цель которого состоит в развитии у учащихся не только рефлексивных умений, но и способности к самоконтролю и самокоррекции, к рефлексивной самооценке уровня своих достижений и саморегулированию собственно процесса овладения иностранным языком.

Смысл рефлексии состоит в том, что именно она позволяет взглянуть учащемуся на себя извне, тогда как акт рефлексии – это всегда выход из деятельности и исследование трудностей извне, а затем критический анализ своей деятельности и проектирование новой. Рефлексивная деятельность обеспечивается, прежде всего, степенью рефлексивного осмысления познавательных процессов, т. к. у учащегося возникает новое отношение к уровням осознанности, развивается способность рефлексировать опыт учебной деятельности, пропуская его через призму индивидуального сознания.

Важные составляющие рефлексивного процесса – это осознание своей ограниченности и стремление расширить границы своих возможностей. Поэтому в процессе профессиональной подготовки будущего учителя необходимо сформировать культуру рефлексивного овладения иностранным языком. В этой связи актуальны три основные характеристики рефлексивной деятельности по Л. С. Выготскому.

Произвольность – это способность учащегося по своему выбору в результате ориентировки в ситуации осуществлять или не осуществлять то или иное действие.

Намеренность – способность учащегося осуществлять выбор из ряда возможных действий, используя ориентировку в факторах, обуславливающих ситуацию выбора. Понятие намеренности предполагает не просто запуск действия, а ориентировочную активность, в ходе которой учащийся принимает решение о совершении того или иного действия.

Сознательность, которая предполагает презентацию в сознании цели действия, а также способность принимать решение о действии по ходу его выполнения, не дожидаясь конечного результата и его совпадения или несовпадения с поставленной целью.

Приняв за основу характеристики рефлексивной деятельности по Л. С. Выготскому, обозначим систему рефлексивных умений учащихся в плане снижения плотности языковых ошибок, обеспечивающих психолингвистическую основу дальнейшего овладения иностранным языком и предполагающих коррекцию устойчивых типичных и трудноискоренимых ошибок. Она включает:

- рефлексивные умения целеполагания и целеудержания, т. е. следует понимать предложенные цели, формулировать и удерживать их до момента реализации самими учащимися;
- рефлексивные умения моделирования, т. е. необходимо выделять важные условия для реализации цели, отыскивать в своем опыте представление о предмете потребности;
- рефлексивные умения программирования, т. е. следует выбирать соответствующий цели способ преобразования заданных условий, подбирать нужные средства, определять последовательность отдельных действий;
- рефлексивные умения оценивания, т. е. умения оценивать конечные и промежуточные результаты своих действий и достижений;
- рефлексивные умения коррекции – умения определять, какие изменения улучшат результат, а что не соответствует предъявленным требованиям.

В условиях коммуникативного, коммуникативно-когнитивного и компетентностного подходов к обучению иностранным языкам рефлексивная деятельность находит свое непосредственное применение в методике коррекции ошибок учащихся, способствует качественному изменению и перестройке ориентировочной основы спонтанной речевой деятельности и снижению плотности ошибок. Под плотностью ошибок мы понимаем количество допущенных языковых ошибок по отношению к объему речевого произведения.

Правильность иноязычного высказывания учащихся обеспечивается рядом психолингвистических факторов. В этой связи рефлексивная психолингвистика направлена на моделирование сознательно контролируемых речевых процессов. С переходом от спонтанной неосознаваемой речи к контролируемому речевому поведению повышается степень произвольности, намеренности и сознательности речи. Если чисто спонтанная речь жестко не детерминирована, а выбор вариантов в ней осуществляется автоматически в соответствии с заданными параметрами, то контролируемая речь допускает намеренный и сознательный выбор оптимального варианта. При этом она допускает опору на вводимые извне корригирующие сигналы. В этой связи целесообразно обозначить функции рефлексивной деятельности:

- позволяет сознательно планировать выбор языковых средств, регулировать и контролировать правильность речевого высказывания;
- дает возможность фиксировать зоны затруднений, оценивать речевое произведение на предмет плотности ошибок;

- предполагает анализ корпуса допущенных ошибок в плане их природы и истоков;
- способствует снижению количества ошибочных действий учащихся в целом.

Типы рефлексивной деятельности, выделенные в научных исследованиях, можно применять и в работе над типичными ошибками. Обозначим некоторые из них.

Интеллектуальная рефлексия (M. Van Mannen, L. Schulman) направлена на технологию учебной деятельности, в нашем случае на эффективность применения приемов предупреждения и коррекции типичных ошибок, фокусируя внимание на когнитивном аспекте рефлексии.

«Рефлексия в процессе действия» (D. A. Schon) предполагает возможность вносить коррективы в свои действия в зависимости от ситуации, в том числе и возможность гибкого исправления ошибочных действий по ходу выполнения задания на основе сформированного самоконтроля или с помощью сигналов дифференцированного / недифференцированного указания на ошибку.

«Рефлексия на совершенное действие» (N. Hatton, D. Smith) – это анализ собственной деятельности, ее интерпретация и подведение итогов. Критическая рефлексия речевой деятельности включает самооценку и самокоррекцию допущенных ошибок.

«Рефлексия предстоящего действия» (J. Killon, G. Todnew), которая рассматривает действие как желаемый результат, возможна на основе предыдущих двух типов рефлексии. Иными словами, этот тип рефлексии проектирует будущее действие с учетом потенциальных зон типичных ошибок, их природы и истоков, тем самым снижая вероятность их появления.

Однако утверждение в современной языковой политике концепций автономного и кооперативного обучения позволяет взглянуть на процесс формирования рефлексивных умений под иным углом и выделить личностную рефлексивную и кооперативную.

Представляется, что личностная рефлексия ориентирована на самого учащегося как мыслящего субъекта, сознательно анализирующего допущенные в процессе речевой деятельности типичные ошибки и причины их возникновения, тогда как кооперативная рефлексия направлена на обучение рефлексивному взаимонаблюдению для осмысления таксономии типичных ошибок и ассимиляции «чужой» рефлексии.

Отметим, что все типы рефлексивной деятельности активизируются, т. е. происходит так называемый «сдвиг рефлексии» (М. В. Волкова), при условии создания на занятии установки наблюдать, анализировать и исправлять собственную речевую деятельность. В качестве примера приведем образцы некоторых заданий.

- Анализ ошибок с помощью памятки «Рефлексия допущенных ошибок» (*Error Reflection Progress Sheet*), включающей следующие вопросы:

– *What sort of mistakes have you made this week (in oral and written English)?*

– *Were these just careless mistakes or errors? (May be you didn't understand the rule.)*

– *What do you intend to do to understand this point better? Which book will help you?*

– *How can you make fewer careless mistakes and errors?*

– *How would you rate your progress this week on a scale from 1 to 10?*

• Специальные задания на рефлексию допущенных ошибок, например:

– *Analyse the errors you have made in Use of English or speaking activities.*

– *Write down the most important things you should avoid doing or you must always remember to do in speaking activities.*

Алгоритм развития рефлексивных умений в ходе рефлексивной деятельности представляется нам следующим образом: практическая деятельность как средство овладения иноязычной речью; фиксирование зон затруднений; осознание этих затруднений; последующий рефлексивный анализ ошибочных действий; проектирование новых действий и их реализация.

Рассмотрим алгоритм тактических действий преподавателя и учащихся при работе над типичными ошибками, направленный на развитие рефлексивных умений у учащихся. В качестве примера возьмем часто смешиваемые глаголы *rise / raise*. Разделив доску на две части, справа запишем предложения с ошибками, а слева дадим их правильные эквиваленты:

* *Mike raises very early in the morning.* || *Mike rises very early in the morning.*

* *She rose their salaries too often.* || *She raised their salaries too often.*

Для снижения эффекта интерлингвистических и интралингвистических процессов необходимо сопоставление и подчеркивание различий либо в рамках одной языковой системы, либо между контактирующими языковыми системами. В этой связи покажем различия в объеме значений часто смешиваемых глаголов:

Rise (rose, risen) means 'to get up by one's power'. The verb rise is intransitive, it doesn't require an object. Say: The sun rises at six o'clock.

Raise (raised, raised) means 'to lift an object or to grow or increase'. It is transitive. Say: Raise your right hand.

Предложим учащимся выполнить упражнение на выбор нужного глагола: *The moon has already_ . The box is too heavy, I can't it. Don't __ your voice. She ___ from her seat and left the room.*

Когнитивный аспект рефлексивной деятельности предполагает готовность к изменению имеющихся у учащихся когнитивных схем ввиду специфики культуры страны родного языка путем ряда учебных стратегий.

В рамках лингвистического аспекта рефлексивной деятельности анализируется процесс образования лингвистических иноязычных понятий, зоны потенциальных трудностей, их природа и истоки.

В результате рефлексивной деятельности формируется рефлексивное самосознание, т. е. способность будущего учителя иностранного языка к са-

моанализу, самооценке и самоконтролю своей речевой деятельности, чтобы сделать вывод о дальнейших стратегиях по овладению иностранным языком. А это в настоящее время соотносится с теорией метапознания [1, с. 32], предполагающей управление собственными мыслительными процессами.

В заключение отметим, что рефлексивная деятельность важна для интеллектуализации процесса овладения иностранным языком. В итоге закладывается очередной кирпичик в фундамент коммуникативной компетенции и филологического образования в целом.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Титова С. В., Баринова К. В.* Рефлексия в онлайн-обучении иностранным языкам в школе: подходы, способы, механизмы реализации // *Иностранные языки в школе.* 2020. № 9. С. 29–37.